

02-02-2025 Tamil

02/02/25 English

காலை முரளி ஓம் சாந்தி "அவ்யக்த பாப்தாதா"

Madhuban Avyakt BapDada Om Shanti

ரிவைஸ் 31-12-2003

Revise 31-12-2003

இந்த ஆண்டில் நிமித்தம் மற்றும் நிர்மான் (பணிவுள்ளவர்) ஆகி, சேமிப்புக் கணக்கை அதிகப் படுத்துங்கள் மற்றும் அகண்ட மகாதானி ஆகுங்கள்
This year, become a humble instrument and increase your account of accumulation and become a constant great donor.

இன்று அநேக புஜங்கள் கொண்ட பாப்தாதா தம்முடைய நாலாபுறம் உள்ள புஜங்களைப் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறார்.

Today, BapDada, the One with many arms, is seeing all His arms everywhere.

சில புஜங்கள் சாகாரத்தில் முன்னால் இருக்கிறார்கள். மற்றும் அநேக புஜங்கள் சூட்சும ரூபத்தில் காணப்படுகிறார்கள்.

Some arms are personally in front of Him in their corporeal forms and some arms are visible in their subtle forms.

பாப்தாதா தம்முடைய அநேக புஜங்களைப் பார்த்து மகிழ்ச்சியடைந்து கொண்டிருக்கிறார்.

BapDada is pleased to see all His many arms.

புஜங்கள் அனைவரும் நம்பர்வார் மிகவும் ஆல்ரவுண்டர், எவர் ரெடி, கட்டளைப்படி நடக்கும் கீழ்ப்படிதலான புஜங்களாக உள்ளனர்.

All the arms are numberwise: all-rounder, ever-ready and obedient arms.

பாப்தாதா சமிக்ஞை கொடுக்கிறார் என்றால் வலது கரமாக இருப்பவர்கள் சொல்கிறார்கள் -- ஆம் பாபா, ஆஜர் பாபா, இப்போதே பாபா.

As soon as BapDada gives a signal, the right hands say: "Yes, Baba. Present, Baba. Right now, Baba.

அத்தகைய இனிமையான குழந்தைகளைப் பார்த்து பாபாவுக்கு எவ்வளவு குஷி ஏற்படும்! பாப்தாதாவுக்கு ஆன்மிகப் பெருமை உள்ளது - பாப்தாதாவைத் தவிர வேறு எந்த ஒரு தர்மாத்மாவுக்கு அல்லது மகான் ஆத்மாவுக்கு இப்படிப்பட்ட மற்றும் இவ்வளவு சகயோகி புஜங்கள் கிடைப்பதில்லை.

" There is so much happiness on seeing such especially beloved children. BapDada has spiritual intoxication that no one, apart from BapDada, none of the dharamatmas (religious souls) or mahatmas (great souls), have so many such co-operative arms.

பாருங்கள், முழுக் கல்பத்திலும் சுற்றி வாருங்கள் இந்த மாதிரி புஜங்கள் யாருக்காவது கிடைத்திருக்கிறார்களா?

Just go around the whole cycle and see if anyone has received such arms.

ஆக, ஒவ்வொரு புஜத்தின் விசேஷத்தைப் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறார்.

So, BapDada was seeing the speciality of all the arms.

முழு உலகத்தில் இருந்தும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட விசேஷ புஜங்கள் நீங்கள். பரமாத்ம சகயோகி புஜங்கள்.

You are the special arms selected out of the whole world; you are the arms who co-operate with God.

பாருங்கள், இன்று இந்த ஹாலில் கூட எத்தனை பேர் வந்து சேர்ந்திருக்கிறார்கள்! (இன்று ஹாலில் 18 ஆயிரத்துக்கும் அதிகமாக சகோதர-சகோதரிகள் அமர்ந்துள்ளனர்) அனைவரும் தங்களைப் பரமாத்ம புஜங்களாக அனுபவம் செய்கிறீர்களா?

Look how many arms have arrived at this hall today! (Today, there are more than 18,000 brothers and sisters sitting in Shantivan Hall.) Do all of you experience yourselves to be God's arms?

பெருமிதம் உள்ளது இல்லையா?

You have that intoxication, do you not?

பாப்தாதாவுக்குக் குஷி - நாலாபுறங்களில் இருந்தும் புத்தாண்டைக் கொண்டாடுவதற்காக அனைவரும் வந்து சேர்ந்துள்ளனர்.

BapDada is pleased that all of you have arrived here from everywhere to celebrate the New Year.

ஆனால் புத்தாண்டு எதை நினைவு படுத்துகிறது?

However, what does the New Year remind you of?

புதிய யுகம், புதிய பிறவி.

The new age and the new birth.

எவ்வளவு அதிகம் பழைய கடைசிப் பிறவியோ, அவ்வளவு புதிய முதல் பிறவி எவ்வளவு அழகாக உள்ளது! இவர் ஷியாம், அவர் சுந்தர்.

To the extent that your last birth is extremely old, similarly, the new, first birth is so beautiful. This one is shyam (ugly) and that one is sundar (beautiful).

இவ்வளவு தெளிவாக - எப்படி இன்றைய நாள் பழைய ஆண்டும் கூட தெளிவாக உள்ளது மற்றும் புத்தாண்டும் முன்னால் தெளிவாக உள்ளது. அது போல் தங்கள் புதிய யுகம், புதிய பிறவி தெளிவாக முன்னால் வருகிறதா?

Just as today, the last day of the year, is clear and the New Year in front of you is also just as clear, so do the new age and the new birth appear in front of you just as clearly?

இன்று கடைசிப் பிறவியில் இருக்கிறீர்கள். நாளை முதல் பிறவியில்

இருப்பீர்கள்.

Today, you are in the last birth and tomorrow, you will be in the first birth.

தெளிவாக உள்ளதா?

Is this clear?

முன்னால் வருகிறதா?

Does it appear in front of you?

ஆரம்பத்தில் இருந்த குழந்தைகள் பிரம்மா பாபாவை அனுபவம் செய்தார் கள்.

The children, at the beginning, had this experience of Father Brahma.

பிரம்மா பாபாவுக்கு அவருடைய புதிய பிறவி புதிய பிறவியின் ராஜ்யம், புதிய தெய்வீக சரீர ரூப ஆடை சதா தனக்கு முன்னால் ஹேங்கரில் தொங்கிக் கொண்டு இருப்பதாகத் தென்பட்டது.

Father Brahma always used to see his costume of the royal body of the new birth hanging on a hanger in front of him.

பாபாவைச் சந்திப்பதற்காகச் சென்ற குழந்தைகள் அனுபவம் செய்தார்கள் -- பிரம்மா பாபாவின் அனுபவம் இருந்தது, இன்று முதியவனாக இருக்கிறேன். நாளை நான் சிறு குழந்தையாக ஆவேன்.

All the children who would go to meet him would experience what Father Brahma's experience was: "Today, I am an old man and tomorrow, I will become a small child.

நினைவுள்ளது இல்லையா? பழையவர்களுக்கு நினைவுள்ளதா?

" Do you remember that? Do the old ones remember that?

இன்று மற்றும் நாளை என்ற விளையாட்டைப் போலத் தான் அவ்வளவு தெளிவாக வருங்காலம் அனுபவம் ஆக வேண்டும்.

It is just a game of today and tomorrow. Let your future be experienced just as clearly.

இன்று சுயராஜ்ய அதிகாரி, நாளை உலக ராஜ்ய அதிகாரி.

Today, you are self-sovereigns and tomorrow, you will be the sovereigns of the world.

நஷா உள்ளதா?

Do you have that intoxication?

பாருங்கள், இன்று குழந்தைகள் கிரீடம் அணிந்து அமர்ந்துள்ளனர்.

Look, today, some children are sitting here wearing crowns.

(ரிடீட்டுக்கு வந்துள்ள இரட்டை வெளிநாட்டின் சிறு குழந்தைகள் கிரீடம் அணிந்துள்ளனர். அப்போது நஷா உள்ளதா?

(Little double-foreign children who have come for a retreat were seated, wearing a crown.) What intoxication do you have?

கிரீடம் அணிவதில் என்ன நஷா உள்ளது?
What intoxication do you have, wearing a crown?

இவர்கள் ஃபரிஸ்தாக்களின் நஷாவில் உள்ளனர்.
They have the intoxication of being angels.

கை அசைத்துக் கொண்டுள்ளனர் -- நாங்கள் நஷாவில் இருக்கிறோம்.
They are waving their hands showing that they are intoxicated.

ஆக, இந்த ஆண்டில் என்ன செய்வீர்கள்?
So, what will you do this year?

புத்தாண்டில் என்ன புதுமை செய்வீர்கள்?
What newness will you bring about in the New Year?

ஏதேனும் பிளான் உருவாக்கி இருக்கிறீர்களா?
Have you made any plans?

புதுமை என்ன செய்வீர்கள்?
What newness will you bring?

புரோகிராமோ செய்து கொண்டு தான் இருக்கிறீர்கள். லட்சமும் செய்திருக்கிறீர்கள். இரண்டு லட்சமும் செய்திருக்கிறீர்கள். புதுமை என்ன செய்வீர்கள்?
You continue to have programmes. You have had programmes of 100,000 and even of 200,000, but what newness will you bring about?

இன்றைய மனிதர்கள் ஒரு பக்கம் சுய பிராப்திக்காக இச்சை கொண்டுள்ளனர். ஆனால் தைரியமற்றவராக உள்ளனர்.
On the one hand, people nowadays want some attainment for themselves, but they lack courage. They don't have courage.

கேட்க விரும்பவும் செய்கின்றனர். ஆனால் (கேட்ட பிறகு அது போல்) ஆவதற்கான தைரியம் இல்லை.
They want to hear everything, but they don't have the courage to become that.

அத்தகைய ஆத்மாக்களை மாற்றுவதற்காக முதலிலோ ஆத்மாக்களுக்கு தைரியம் என்ற இறக்கை கொடுங்கள்.
In order to transform such souls, first of all, you have to put wings of courage on those souls.

தைரியம் என்ற இறக்கைக்கு ஆதாரம் அனுபவம் ஆகும்.
The basis of the wings of courage is experience.

அனுபவம் செய்வியுங்கள்.
Give them an experience.

அனுபவம் என்பது அத்தகைய ஒரு பொருள் -- கொஞ்சம் துளி கிடைத்த பிறகு அனுபவம் செய்தால் அனுபவத்தின் இறக்கை என்று சொல்லுங்கள், அல்லது அனுபவத்தின் கால் எனச் சொல்லுங்கள், அதன் மூலம் தைரியத்துடன் அவர்களால் முன்னேறிச் செல்ல முடியும்.
Experience is such that when they receive even a drop and experience something, then, whether you call it the wings of experience or the feet of experience, they will be able to move forward with courage through that.

இதற்காக விசே^மாக, இவ்வருடம் நிரந்தரமாக அகண்ட மகாதானி ஆக வேண்டும், அகண்ட (இடைவிடாத) மகாதானி.
For this, especially this year, you have to become constantly great donors; constant.

மனதின் மூலம் சக்தி சொரூபம் ஆக்குங்கள்.
Make them into the embodiments of power with your minds.

மகாதானி ஆகி மனதின் மூலம், வைப்ரே^ன் மூலம் நிரந்தரமாக சக்திகளை அனுபவம் செய்வியுங்கள்.
Become great donors and constantly give them the experience of powers with your minds and your vibrations.

வாய்மொழி மூலம் ஞான தானம் கொடுங்கள். கர்மத்தின் மூலம் குணங்களின் தானம் கொடுங்கள்.
With your words give them the donation of this knowledge. With your actions donate virtues to them.

நாள் முழுவதும், மனதால், சொல்லால், செயலால், மூன்றின் மூலமாக அகண்ட மகாதானி ஆகுங்கள்.
Throughout the whole day, whether it is with your thoughts, words or deeds, be constant donors in all three forms.

சமயத்திற்கேற்றவாறு இப்போது தானி இல்லை, எப்போதாவது தான் செய்தோம் என்று அப்படி இல்லை. அகண்ட தானி ஆக வேண்டும். ஏனென்றால் ஆத்மக் களுக்கு அவசியமாக உள்ளது.
According to the time, you mustn't just become donors who only donate sometimes. No, become constant donors, because souls need this.

எனவே மகாதானி ஆவதற்கு முதலில் தனது சேமிப்புக் கணக்கை சோதித்துப் பாருங்கள்.

So, to become such great donors, first of all, check your account of accumulation.

நான்கு பாடங்களிலும் சேமிப்புக் கணக்கு எவ்வளவு சதவிகிதம் உள்ளது?
In all four subjects, what percentage have I accumulated?

தன்னிடம் சேமிப்புக் கணக்கு இல்லையென்றால் மகாதானி எப்படி ஆவீர்கள்?
மேலும் சேமிப்புக் கணக்கை சோதிப்பதற்கான அடையாளம் என்ன?
If you haven't accumulated anything in your account, how would you become great donors? What is the sign of checking your account of accumulation?

மனம், சொல், செயல் மூலம் சேவையோ செய்தீர்கள். ஆனால் சேமிப்பின் அடையாளம் -- சேவை செய்யும் போது முதலில் தன்னுடைய திருப்தி.
You served with your thoughts, words and deeds, but the sign of accumulating is that, whilst serving, there needs to be first of all contentment with oneself.

அதோடு கூடவே யாருக்கு சேவை செய்கிறீர்களோ, அந்த ஆத்மாக்களிடம் குடியின் திருப்தி வந்ததா?
As well as that, did those souls whom you served have the contentment of happiness?

இரண்டு பக்கமும் திருப்தி இல்லையென்றால் புரிந்து கொள்ளுங்கள் -- சேவையின் கணக்கில் உங்கள் சேவையின் பலன் சேமிப்பாகவில்லை.
If there isn't contentment on both sides, you can then understand that the fruit of your service has not been accumulated in your account of service.

பாப்தாதா அவ்வப்போது குழந்தைகளின் சேமிப்புக் கணக்கைப் பார்க்கிறார்.
Sometimes, BapDada looks at the children's accounts of accumulation.

அப்போது அங்கங்கே முயற்சி அதிகம் உள்ளது, ஆனால் சேமிப்பின் பலன் குறைவாக உள்ளது.
In some cases, there is greater labour and less fruit of accumulation.

காரணம்?
What is the reason for that?

இரண்டு பக்கமும் திருப்தியின் குறைவு.
There is a lack of contentment on both sides.

திருப்தியை அனுபவம் செய்யவில்லை என்றால் -- சுயமாக இருந்தாலும் மற்றவராக இருந்தாலும், சேமிப்பின் கணக்கு குறைந்து விடும்.
If there isn't the experience of contentment either by oneself or by others, then the account of accumulation is reduced.

பாப்தாதா சேமிப்புக் கணக்கை மிக சுலபமாக அதிகரிப்பதற்கான தங்கச்

சாவியைக் குழந்தைகளுக்குக் கொடுத்திருக்கிறார்.

BapDada has given a golden key to each of you children to increase your account of accumulation easily.

அந்தச் சாவி எது என்பது உங்களுக்குத் தெரியும்.

Do you know what that key is?

கிடைத்திருக்கிறது இல்லையா? சகஜமாக சேமிப்புக் கணக்கை நிறைப்பதற்கான தங்கச்சாவி - எந்த ஒரு மனம்-சொல்-செயல், எதில் சேவை செய்தாலும் அச்சமயம் ஒன்று, தனக்குள் நிமித்த உணர்வின் நினைவு. You have received it, have you not? The golden key to make your account of accumulation overflow easily is that whenever you are serving with your thoughts, words or actions, you must first have the awareness of being an instrument.

நிமித்த உணர்வு, பணிவு உணர்வு, சுப உணர்வு, ஆத்மிக சிநேகத்தின் உணர்வு, இந்த உணர்வின் ஸ்திதியில் நிலைத்திருந்து சேவை செய்வீர்களானால் சகஜமாக உங்கள் இந்த உணர்வினால் ஆத்மாக்களின் பாவனை பூர்த்தியாகி விடும்.

To have the feeling of being an instrument, to have the feeling of humility, to have pure motives and the feeling of soul-conscious love - if you serve whilst stable in this stage, then the desires of souls will automatically be fulfilled through these feelings,.

இன்றைய மனிதர்கள் ஒவ்வொருவரின் உணர்வும் என்னவாக உள்ளது என்பதைக் குறித்துக் கொள்கிறார்கள்.

People nowadays always note down what the motives of everyone are.

எந்த நிமித்த பாவத்தோடு செய்து கொண்டிருக்கிறார்கள், அல்லது அபிமானத்தின் உணர்வோடு செய்கிறார்களா எனப் பார்க்கிறார்கள். எங்கே நிமித்த உணர்வு உள்ளதோ, அங்கே பணிவின் உணர்வு தானாகவே வந்து விடும்.

Is that person doing something as an instrument or with the motive of arrogance? Where there is the motive of being an instrument, there is automatically the feeling of humility.

எனவே சோதித்துப் பாருங்கள், என்ன சேமிப்பாகி இருக்கிறது?

So check: What have I accumulated?

எவ்வளவு சேமிப்பாகி இருக்கிறது?

How much have I accumulated?

ஏனென்றால் இச்சமயம், சங்கமயுகம் தான் சேமிப்பதற்கான யுகம்.

Because it is only at this time, at this confluence age, that it is the age for accumulating.

பிறகோ முழுக் கல்பமும் சேமிப்பின் பிராலப்தம்.

Then, the whole cycle will be the reward for what you have accumulated.

ஆக, ஒவ்வோர் ஆண்டும் என்ன சிறப்பு கவனம் கொடுக்க வேண்டும்?
So, this year, what special attention does each of you have to pay?

அவரவர் சேமிப்புக் கணக்கை சோதித்துப் பாருங்கள்.
Check your own account of accumulation.

செக்கரும் (சோதிப்பவர்) ஆகுங்கள், மேக்கரும் (உருவாக்குபவர்) ஆகுங்கள்.
ஏனென்றால் சமயத்தின் சமீபத்தின் காட்சியைப் பார்த்துக்
கொண்டிருக்கிறீர்கள்.
Become a checker and also a maker, because you are seeing the scenes of the closeness of time.

மேலும் அனைவரும் பாப்தாதாவிடம் உறுதிமொழி கொடுத்திருக்கிறீர்கள் -
நான் பாபாவுக்கு சமமாக ஆவேன்.
All of you have promised BapDada that you will become equal.

உறுதிமொழி எடுத்திருக்கிறீர்கள் இல்லையா?
Have you made this promise?

யார் உறுதி எடுத்துக் கொண்டிருக்கிறார் களோ, அவர்கள் கை உயர்த்துங்கள்.
Those who have promised this, raise your hands?

பக்காவாக செய்திருக்கிறீர்களா?
Is this firm?

அல்லது சதவிகிதத்திலா?
Or, have you promised it only to a certain percentage?

பக்காவாக செய்திருக்கிறீர்கள் இல்லையா?
Have you made this promise firm?

ஆக, பிரம்மா பாபாவுக்கு சமமாகக் கணக்கு சேமிப்பு வேண்டும் இல்லையா?
பிரம்மா பாபாவுக்கு சமமாக ஆக வேண்டும் என்றால் பிரம்மா பாபாவின்
விசே^ சரித்திரம் என்ன பார்த்தீர்கள்?
So, you need to have an account of accumulation, equal to that of Father Brahma's, do you not? You
have to become equal to Father Brahma. So, what special divine activities of Father Brahma did you
see?

ஆரம்பத்திலிருந்து கடைசி வரை ஒவ்வொரு வி^யத்திலும், நான் சொன்னேனா,
பாபா சொன்னாரா?

From the beginning to the end, in every situation, did he say, "I" or "Baba"?

நான் செய்து கொண்டிருக்கிறேன் என்று அப்படி இல்லை. பாபா செய்வித்துக் கொண்டிருக்கிறார்.

Not, "I am doing this", but, "Baba is making me do it.

யாருடன் சந்திப்பதற்காக வந்திருக்கிறீர்கள்?

" Whom have you come to meet?

பாபாவுடன் சந்திப்பதற்காக வந்திருக்கிறீர்கள்.

You have come to meet Baba.

நான் என்பது இல்லாமல், அது அறியாத ஒன்றாக இருந்தது என்பதைப் பார்த்தீர்கள் இல்லையா? பார்த்தீர்களா?

There was that absence of any feeling or knowledge of the consciousness of "I". You saw this, did you not?

ஒவ்வொரு முரளியிலும் பாபா, பாபா என்று எத்தனை தடவை நினைவு படுத்துகிறார்?

In every murli, how many times did he remind you of "Baba, Baba"?

ஆக, சமமாக ஆவது என்பதன் அர்த்தமே -- முதலில் நான் என்ற உணர்வு இல்லாமல் இருக்க வேண்டும்.

So, you were told that to become equal means first of all not to have the slightest feeling of "I".

முன்பு கேட்டிருக்கிறீர்கள் -- பிராமணர்களின் நான் என்பதும் கூட மிகவும் ராயலானது.

You have also been told earlier that the consciousness of "I" in Brahmins is very royal.

நினைவிருக்கிறது இல்லையா?

Do you remember it?

சொல்லியிருக்கிறார் இல்லையா? பாப்தாதா வெளிப்பட (பிரத்தியட்சம்) வேண்டும் என அனைவரும் விரும்புகிறார்கள்.

You were told about it, were you not? Everyone wants there to be the revelation of BapDada.

பாப்தாதாவை வெளிப்படுத்த வேண்டும். அதற்கான பிளான் நிறையவே செய்கிறீர்கள்.

"Let us reveal BapDada!" You also made many plans.

நல்ல பிளான்களை உருவாக்குகிறீர்கள். பாப்தாதா குடியடைகிறார்.

You make very good plans. BapDada is pleased with them.

ஆனால் இந்த ராயல் ரூபத்தின் நான் என்பது பிளான் செய்வதில், வெற்றி

பெறுவதில் கொஞ்சம் சதவிகிதத்தைக் குறைத்து விடுகிறது.

However, this royal form of the consciousness of "I" in your plans reduces the success by a certain percentage.

இயல்பான சங்கல்பத்தில், பேச்சில், கர்மத்தில், ஒவ்வொரு சங்கல்பத்திலும் பாபா, பாபா என்ற நினைவு இருக்க வேண்டும். நான் என்பது இருக்கக் கூடாது. In your every thought, word and deed let there be the natural awareness of "Baba, Baba" - no consciousness of "I".

பாப்தாதா செய்விப்பவர் செய்வித்துக் கொண்டிருக்கிறார்.

"BapDada, Karavanhar, is making me do it.

ஜெகதம்பாவுக்கு இதே விசே^தாரணை இருந்தது.

" This was the special dharna of Jagadamba.

ஜெகதம்பாவின் ஸ்லோகன் நினைவிருக்கிறதா? பழையவர்களுக்கு நினைவிருக்கும்.

Do you remember the slogan of Jagadamba? The older ones would remember it.

நினைவிருக்கிறதா?

Do you remember it?

சொல்லுங்கள் - ஹுக்கமி ஹுக்கம் சலா ரஹா ஹை (கட்டளையிடுபவர் உங்களை நடத்திக் கொண்டிருக்கிறார்) இது தான் ஜெகதம்பாவின் விசே^ தாரணையாக இருந்தது.

Say it? "Hukam hi hukam chala raha hai" (The One who is giving you orders is making you move.) This was the special dharna of Jagadamba.

எனவே நம்பர் பெற வேண்டும், சமமாக ஆக வேண்டுமானால் நான் என்பது முடிந்துவிட வேண்டும்.

So, if you want to claim a number and want to become equal, finish all consciousness of "I".

வாயிலிருந்து தானாகவே பாபா-பாபா என்ற சொல் வெளிப்பட வேண்டும்.

Let only "Baba, Baba" emerge automatically through your lips.

கர்மத்தில் உங்கள் முகத்தில் பாபாவின் மூர்த்தி வெளிப்பட வேண்டும்.

Let the Father's image be revealed in your actions and on your face and then revelation will take place.

பாப்தாதா இந்த ராயல் ரூப நான்-நான் என்ற பாடலை அதிகம் கேட்கிறார்.

BapDada hears this song of the royal form of "I" a lot.

நான் என்ன செய்தேனோ, அது தான் சரி, நான் என்ன யோசித்தேனோ, அது

தான் சரி, அது தான் நடந்தாக வேண்டும் - இந்த நான் என்பது ஏமாற்றி விடும்.
“What I did was fine. What I thought was fine. That is what should happen.” This consciousness of “I” deceives you.

யோசியுங்கள், சொல்லுங்கள், ஆனால் நிமித்த மற்றும் நிர்மான் (பணிவு) உணர்வுடன்.
You may think about something, speak about it, but do it with the motive of a humble instrument.

பாப்தாதா இதற்கு முன்பும் ஓர் ஆன்மிக டிரில் கற்றுத் தந்துள்ளார், என்ன டிரில்?
BapDada has already also taught you a spiritual drill earlier. What drill is that?

அவ்வப்போது எஜமான், அவ்வப்போது பாலகன்.
One moment, be a master and the next moment, become a child.

ஆலோசனை சொல்வதில் எஜமான் தன்மை, பெரும்பாலோர் மூலம் இறுதி செய்த பிறகு குழந்தைத் தன்மை.
Be a master in giving your ideas. Then, when it is finalised by the majority, become a child.

இந்த எஜமான் மற்றும் குழந்தை இந்த ஆன்மிக டிரில் மிக-மிக அவசியம்.
This spiritual drill of being a master and a child is most essential.

பாப்தாதாவின் போதனைக்கான மூன்று சொற்களை மட்டும் நினைவு வையுங்கள் - அனைவருக்கும் நினைவிருக்கிறதா? மனதில் நிராகாரி, சொல்லில் நிரகங்காரி, கர்மத்தில் நிர்விகாரி.
Simply remember those three words of the teachings of BapDada. Do all of you remember them? In your thoughts be incorporeal. In your words be egoless. In your actions be viceless.

எப்போதெல்லாம் சங்கல்பம் செய்கிறீர்களோ, அப்போது நிராகாரி ஸ்திதியில் நிலைத் திருந்து சங்கல்பம் செய்யுங்கள். மற்ற அனைத்தையும் மறந்து விடுங்கள். ஆனால் இந்த மூன்று சொற்களை மறக்க வேண்டாம்.
Whenever you have any thoughts, create those thoughts whilst stable in your incorporeal stage. Even if you forget everything else, don't forget these three words.

இந்த சாகார் ரூபத்தின் மூன்று சொற்களின் போதனை உங்களுக்குக் கிடைத்துள்ள பரிசாகும்.
These teachings of the three words are a gift from the sakar form.

ஆக, பிரம்மா பாபாவிடம் சாகார் ரூபத்திலும் அன்பு இருந்துள்ளது.
You had love for Father Brahma in the sakar form.

இப்போதும் இரட்டை வெளிநாட்டினர் அநேகர் அனுபவம் சொல்கிறார்கள் -- பிரம்மா பாபாவிடம் மிகுந்த அன்பு உள்ளது.

Even now, some double foreigners relate their experiences saying that they have a lot of love for Father Brahma.

பார்த்ததில்லை, ஆனாலும் அன்பு உள்ளது. உள்ளதா?
Even though they haven't seen him, they still have love for him.

ஆம், இரட்டை வெளிநாட்டினருக்கு பிரம்மா பாபா மீது அதிக அன்பு உள்ளது இல்லையா? இல்லையா?
Double foreigners, do you have greater love for Father Brahma?

எனவே யாரிடம் அன்பு உள்ளதோ, அவர் தந்த பரிசை மறைத்து வைத்திருப்பார்கள். மிகவும் பத்திரமாக வைத்திருப்பார்கள்.
So, whoever you love, you would keep a gift from that one very carefully.

சிறு பரிசாகவும் இருக்கலாம், யார் மீது அதிக அன்பு உள்ளதோ, அவர்களின் பரிசை மறைத்து வைத்திருப்பார்கள், பத்திரமாக வைத்திருப்பார்கள்.
Even if it is only a small gift, when you have deep love for someone, you would keep a gift received from that one hidden away carefully.

ஆக, பிரம்மா பாபா மீது அன்பு உள்ளதென்றால் இந்த மூன்று சொற்களின் படிப்பினை மீதும் அன்பு இருக்க வேண்டும்.
Therefore, you do have love for Father Brahma, and so that means you have love for these three words of teachings.

இதன் சம்பன்னம் ஆவது அல்லது சமமாக ஆவதென்பது மிக சுலபமாகி விடும்.
It will become very easy for you with these to become complete and equal.

நினைவு செய்யுங்கள் -- பிரம்மா பாபா என்ன சொன்னார்?
Remember what Father Brahma said.

ஆக, புது வருடத்தில் பாபாவின் சேவை செய்யுங்கள், (ஆரவாரமாக) விமரிசையாகச் செய்யுங்கள்.
So, in the New Year, you may serve with words. Do that with a lot of splendour,

ஆனால் அனுபவம் செய்விப்பதற்கான சேவையை சதா கவனத்தில் வையுங்கள். அனைவரும் அனுபவம் செய்ய வேண்டும் -- இந்த சகோதரி மூலம் எனக்கு சக்தியின் அனுபவம் ஆயிற்று, சாந்தியின் அனுபவம் ஆயிற்று. ஏனென்றால் அனுபவம் ஒரு போதும் மறப்பதில்லை.
but constantly pay attention to doing the service of giving an experience. Enable everyone to have an experience of receiving a lot of power through a brother or sister, or enable them to experience peace, because an experience is never forgotten.

கேட்டது மறந்து போகும்.

Whatever you have heard can be forgotten.

கேட்பதற்கு நன்றாக இருக்கும், ஆனால் மறந்து போகும்.
You enjoy it, but it can be forgotten.

அனுபவம் அத்தகைய ஒரு பொருள், அது அவர்களை ஈர்த்து உங்கள் அருகில் கொண்டு வரும்.
An experience is such that they are pulled close to you.

தொடர்பில் இருப்பவர்கள் சம்பந்தத்தில் வந்து கொண்டே இருப்பார்கள்.
ஏனென்றால் சம்பந்தம் இல்லாமல் ஆஸ்திக்கு அதிகாரி ஆக முடியாது.
Those who are in contact with you will continue to form a relationship with you, because without a relationship, they cannot claim a right to an inheritance.

ஆக, அனுபவம் சம்பந்தத்தில் கொண்டுவரக் கூடியதாகும்.
Therefore, experience will bring them into a relationship. Achcha.

புரிந்ததா? என்ன செய்வீர்கள்? சோதித்துப் பாருங்கள். செக்கராகவும் ஆகுங்கள், மேக்கராகவும் ஆகுங்கள்.
Do you understand? What will you now do? Check and become a checker and also a maker.

அனுபவம் செய்கின்ற மேக்கர் ஆகுங்கள். சேமிப்புக் கணக்கை சோதிக்கும் செக்கர் ஆகுங்கள்.
Become a maker who gives an experience. Become a checker of your account of accumulation.

நல்லது.
Achcha.

இப்போது அனைவரும் என்ன செய்வீர்கள்?
What will everyone do now?

பாப்தாதாவுக்குப் புத்தாண்டின் பரிசு தருவீர்களா இல்லையா?
Will you give BapDada a gift for the New Year or not?

புத்தாண்டில் என்ன செய்கிறீர்கள்?
What do people do at the New Year?

ஒருவர் மற்றவருக்குப் பரிசு கொடுக்கிறீர்கள் இல்லையா?
You give gifts to one another, do you not?

ஒருவர் கார்டு கொடுக்கிறார், ஒருவர் பரிசு கொடுக்கிறார்.
You give a card or a gift.

ஆனால் பாப்தாதாவுக்குக் காட்டு தேவையில்லை. ரிக்காட்டு வேண்டும்.
So, BapDada doesn't want cards, He wants a record.

குழந்தைகள் அனைவரின் ரிக்காட்டு நம்பர் ஒன்னாக இருக்க வேண்டும் --
இந்த ரிக்காட்டு வேண்டும்.

BapDada wants the record that records all the children becoming number one.

நிர்விக்னமாக வேண்டும், இப்போது இந்த ஏதேனும் விக்னத்தைப் பற்றிக்
கேட்கிறீர்கள் இல்லையா? அப்போது பாப்தாதாவுக்கு ஒரு சிரிப்பின்
விளையாட்டு நினைவு வருகிறது.

They should be free from obstacles. Now, when BapDada hears of some obstacles, BapDada
remembers an amusing game.

தெரியுமா அது எந்த சிரிப்பின் விளையாட்டு என்று?

Do you know what amusing game that is?

அந்த விளையாட்டு - முதியவர்கள் எல்லாம் பொம்மைகளின் விளையாட்டை
விளையாடிக் கொண்டிருக்கிறார்கள்.

It is a game where old ones play with dolls.

முதியவர்கள் தாம், ஆனால் அவர்கள் விளையாடுவது பொம்மைகளை
வைத்து. எனவே சிரிப்புக்கான விளையாட்டு இல்லையா?

They are old, but they play with dolls, and so that is an amusing game, is it not?

ஆக, இப்போது என்ன சின்னச்சின்ன விஷயங்கள் கேட்கிறோமோ,
பார்க்கிறோமோ, அப்போது தோன்றுகிறது -- வானப்ரஸ்த அவஸ்தா மற்றும்
விஷயம் எவ்வளவு சிறியது! ஆக, இந்த ரிக்காட்டு பாபாவுக்குப் பிடிக்கவில்லை.
So, the trivial things that you now hear about and see feels just like that. They are in their stage of
retirement, but look at the things they do! Therefore, the Father doesn't like that record.

இதற்கு பதிலாக ரிக்காட்டு கொடுங்கள் - நிர்விக்னம் ஆகி விட்டோம் மற்றும்
சின்ன விஷயங்கள் முடிந்து விட்டன.

Instead of that, instead of cards, give a record of being free from obstacles. Let all of your trivial
things end.

பெரியதைச் சிறியதாக்குவதற்குக் கற்றுக் கொள்ளுங்கள். மற்றும் சிறியதை
முடித்து விடுவதற்குக் கற்றுக் கொள்ளுங்கள்.

Learn how to make big things small and how to finish all small things.

பாப்தாதா ஒவ்வொரு குழந்தையின் முகத்தையும், பாப்தாதாவின் முகம்
பார்ப்பதற்கான கண்ணாடியாக ஆக்க விரும்புகிறார்.

BapDada wants to make the face of each of you children into a mirror in which BapDada's face is
seen.

உங்கள் கண்ணடியில் பாப்தாதா தென்பட வேண்டும்.
Let BapDada be visible in your mirror.

ஆக, அந்த மாதிரி விசித்திர கண்ணடியை பாப்தாதாவுக்குப் பரிசாகக் கொடுங்கள்.
So, give such a unique mirror to BapDada as a gift.

உலகத்திலோ பரமாத்மாவைக் காட்டக் கூடிய அத்தகைய கண்ணாடியே கிடையாது.
In the world, there is no such mirror in which they can see God.

ஆக, நீங்கள் இந்தப் புது வருடத்தின் அத்தகைய ஒரு பரிசு கொடுங்கள் -- அதாவது நீங்கள் விசித்திர கண்ணாடி ஆகிவிட வேண்டும்.
So, give such a gift for the New Year that you become a unique mirror.

யார் உங்களைப் பார்த்தாலும், யார் கேட்டாலும், பாப்தாதா மட்டுமே அவர் களுக்குக் காணப்பட வேண்டும். கேட்கப்பட வேண்டும்.
Whoever sees you, whoever hears anything from you, let them only see and hear BapDada.

பாபாவின் சப்தம் கேட்க வேண்டும்.
Let them hear the Father's sound.

ஆக, பரிசு கொடுப்பீர்களா?
So, will you give this gift?

கொடுப்பீர்களா?
Will you?

யார் கொடுப்பதற்கான திட சங்கல்பம் வைக்கிறார்களோ, அவர்கள் கை உயர்த்துங்கள்.
Those who have the determination to give this, raise your hands! Raise your hands for having the determination.

இரட்டை வெளிநாட்டினரும் கை உயர்த்துகிறார்கள்.
Even the double foreigners are raising their hands.

சிந்தி குரூப்பும் உயர்த்துகிறார்கள்.
The Sindhi group are also raising their hands.

யோசித்து உயர்த்துகிறார்கள்.
You are raising them after carefully considering it. The Sindhi group are raising their hands after that consideration.

நல்லது. பாப்தாதாவுக்கு சிந்தி குரூப்மீது நம்பிக்கை உள்ளது, என்ன நம்பிக்கை என்று சொல்லவா?

It is good. BapDada has hopes in the Sindhi group. Should Baba tell you about them?

நம்பிக்கை இது தான் - சிந்தி குரூப்பிலிருந்து அந்த மாதிரி ஒரு மைக் வெளிவர வேண்டும் -- என்னவாக இருந்தோம், இப்போது என்னவாக ஆகியிருக்கிறோம் என்று சவால் விடுபவராக இருக்க வேண்டும். சிந்தி மக்களை எழுப்பக்கூடியதாக அது இருக்க வேண்டும்.

Which hopes does Baba have? Baba has the hope that a mike emerges from the Sindhi group who can challenge everyone as to what he was and what he has now, become someone who can awaken the Sindhis.

பாவப்பட்டவர்கள், அவர்கள் பாவப்பட்டவர்கள். அறிந்து கொள்வதே இல்லை.
The poor things are helpless; they don't recognise God.

தேசத்தின் அவதாரத்தையே அறிந்து கொள்ளவில்லை.
They don't even recognise the Incarnation in their country.

ஆக, சிந்தி குரூப்பில் அந்த மாதிரி வெளிப்பட வேண்டும் -- அவர் சவாலாகச் சொல்ல வேண்டும் - யதார்த்தம் என்னவென்று நான் சொல்கிறேன்.
So, let a mike emerge from the Sindhi group who can challenge everyone and say what the truth is.

சரியா?
Is this OK?

நம்பிக்கையை நிறைவேற்றுவீர்களா?
Will you fulfil this hope?

நல்லது.
Achcha.

நாலாபுறம் உள்ள சதா அகண்ட மகாதானி குழந்தைகளுக்கு, நாலாபுறம் உள்ள பாபாவின் வலது கரமாக உள்ள, கட்டளைப்படி நடக்கும் கீழ்ப்படிதலான புஜங்களுக்கு, நாலாபுறம் உள்ள சதா சர்வ ஆத்மாக்களுக்கும் தைரியத்தின் இறக்கைகளைக் கொடுக்கக் கூடிய தைரியவான் ஆத்மாக்களுக்கு, நாலாபுறம் உள்ள சதா பாபாவுக்கு சமமாக ஒவ்வொரு கர்மத்திலும் பின்பற்றக்கூடிய பிரம்மா பாபா மற்றும் ஜெகதம்பாவின் அறிவுரைகளை சதா நடைமுறை வாழ்க்கையில் கொண்டு வரக்கூடிய அனைத்துக் குழந்தைகளுக்கும் மிக-மிக அன்பு நினைவுகள், ஆசிர்வாதங்கள் மற்றும் நமஸ்தே.

To all the constant great donor children everywhere, to all the Father's right-hand obedient arms, to all the courageous souls who give all souls everywhere the wings of courage, to all the children everywhere who constantly follow Father Brahma in every action, to all the children who constantly

put the teachings of Father Brahma and Jagadamba into their practical lives, lots and lots of love, remembrance, blessings and namaste.

இரட்டை வெளிநாட்டினர் மற்றும் பாரதத்தின் குழந்தைகளுக்கு டபுள் குட்நைட் மற்றும் குட் மார்னிங் கொடுத்துக் கொண்டிருக்கிறோம்.

To all the double-foreign children and the children of Bharat, double good night and good morning.

எப்படி இப்போது குடியிடாந்து கொண்டிருக்கிறீர்கள் இல்லையா, எப்போது ஏதேனும் பிரச்சினை வருகிறதோ, அப்போது இன்றைய நாளை நினைவு செய்து, குடியில் வலம் வர வேண்டும்.

You are happy now, are you not? So, when any situation arises, remember this day and dance in happiness.

குடியின் ஊஞ்சலில் சதா ஆடிக் கொண்டே இருக்க வேண்டும்.

Constantly continue to swing in the swing of happiness.

ஒரு போதும் துக்கத்தின் அலை வரக்கூடாது.

Let no waves of sorrow come.

துக்கம் கொடுப்பவர்களோ உலகில் அநேக ஆத்மாக்கள் உள்ளனர். நீங்கள் சுகம் தரக்கூடிய, சுகம் பெறக்கூடிய, சுகம் தரும் வள்ளலின் குழந்தைகள், சுக சொருபமாக இருக்கிறீர்கள்.

There are many souls in the world who cause sorrow. You children are embodiments of happiness, the children of the Bestower of Happiness, who see happiness and give happiness.

சில நேரம் சுகத்தின் ஊஞ்சலில் ஆடுங்கள் சில நேரம் அன்பின் ஊஞ்சலில் ஆடுங்கள். சில நேரம் சாந்தியின் ஊஞ்சலில் ஆடுங்கள்.

Sometimes, swing in the swing of happiness, sometimes, swing in the swing of love, sometimes, swing in the swing of peace.

ஆடிக் கொண்டே இருங்கள்.

Just continue to swing.

கீழே மண்ணின் மீது காலை வைக்கக் கூடாது.

Do not allow your feet to step in the mud.

ஊஞ்சலாடிக் கொண்டே இருக்க வேண்டும்.

Just continue to swing.

குடியாக இருக்க வேண்டும், அனைவரையும் குடியாக வைத்திருக்க வேண்டும் மற்றும் மக்களுக்குக் குடியைப் பகிர்ந்தளிக்க வேண்டும்.

Remain happy and make everyone happy and distribute happiness to everyone.

நல்லது. ஓம் சாந்தி.
Achcha.

வரதானம்:ஃபரிஸ்தா நிலையின் ஸ்திதி மூலம் பாபாவின் அன்புக்குப் பிரதிபலன் தரக்கூடிய தீர்வு சொரூபம் ஆகுக.
Blessing:May you give the Father the return of His love with your angelic stage and thereby become an embodiment of solutions.

ஃபரிஸ்தா தன்மையின் ஸ்திதியில் நிலைத்திருப்பது பாபாவின் அன்புக்கான பிரதிபலன் ஆகும்.
To remain stable in your angelic stage is to give the Father the return of His love.

அந்த மாதிரி பிரதிபலன் கொடுப்பவர்கள் தீர்வு சொரூபம் ஆகி விடுகின்றனர்.
Those who give such a return become embodiments of solutions. By becoming an embodiment of solutions, your own problems and the problems of others automatically finish.

ஆக, இப்போது இத்தகைய சேவை செய்வதற்கான தருணம், பெறுவதோடு கூட தருவதற்கான சமயம் ஆகும்.
So, it is now the time to do such service; it is now the time to give as well as take.

எனவே இப்போது பாபாவுக்கு சமமாக உபகாரி ஆகி, புகாரைக் கேட்டு, தனது ஃபரிஸ்தா ரூபத்தின் மூலம் அந்த ஆத்மாக்களின் பக்கம் சென்று சேருங்கள் மற்றும் பிரச்சினைகளால் களைப் படைந்துள்ள ஆத்மாக்களின் களைப்பைப் போக்குங்கள்.
So, now like the Father become one who uplifts everyone. Listen to their call and reach those souls in your angelic form and remove the tiredness of souls who have become tired from their problems.

சலோகன்:வீணானவற்றில் பொருட்படுத்தாதவர் ஆகுங்கள், நியமங்களில் அல்ல.
Slogan:Remain carefree of waste, not of the codes of conduct.

ஒற்றுமை மற்றும் ஒருமுகத்தன்மையைத் தனதாக்குங்கள்.
Have love for solitude and imbibe unity and concentration.

உங்களுக்குள் உள்ள சம்ஸ்காரங்களின் வேற்றுமையை நீக்கி ஒற்றுமையில் கொண்டு வர வேண்டும்.
We have to bring about unity in the differences of sanskars among ourselves.

ஒற்றுமைக்காக நிகழ்காலத்தின் வேற்றுமையை நீக்கி இரண்டு வி^யங்களைக் கொண்டு வர வேண்டும் - ஒன்று - ஒருவரை மட்டும் (ஏக்நாமி) நினைப்பவராகி, சதா ஒவ்வொரு விஷயத்திலும் ஒருவரின் பெயரையே உச்சரிப்பவர் ஆகுங்கள். அதோடு சங்கல்பங்களின், சமயத் தின் மற்றும் ஞான கஜானாவின் சிக்கனம் வையுங்கள்.

For unity, we have to finish the differences of the present time and imbibe two things: a) Be one who belongs to only the One and takes the name of the One alone. b) Be economical with your treasures of thought, time and knowledge.

பிறகு நான் என்பது உள்ளடங்கி, ஒரு பாபாவில் அனைத்து வேற்றுமைகளும் உள்ளடங்கிப் போகும்.

Then, "I" will become merged in the Father and all differences will finish.